

Kinh tế Sài Gòn

Thời báo

www.thesaigontimes.vn

CƠ QUAN CHỦ QUẢN: SỞ CÔNG THƯƠNG TP HCM

Năm thứ 22 ■ ISSN:0868-3344

Số 27-2012 (1.124) ■ 28-6-2012

Giá: 19.000 ĐỒNG

- **Lập lờ nợ xấu**
- **Ai mua DNN không?**



KHÁCH HÀNG LÀ TRỌNG TÂM PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG

TBKTSG phỏng vấn ông Nguyễn Công Bảo, Giám đốc kinh doanh và tiếp thị Công ty TNHH Xi măng Holcim Việt Nam. Trong ảnh: ông Bảo (trái) và ông Gary Schutz, Tổng giám đốc Công ty Holcim Việt Nam, tại lễ kỷ niệm 100 năm ngày thành lập tập đoàn Holcim.

Ảnh: THANH TAO

Làm gì khi bị kiện trước ITC

OLIVER MASSMANN,
RODNEY R. SWEETLAND, III và
MICHAEL G. MCMANUS (*)

Việt Nam đang tiếp tục tăng trưởng như một nền kinh tế định hướng về xuất khẩu, nên khả năng các công ty Việt Nam bị kiện ra Ủy ban Thương mại quốc tế Hoa Kỳ (ITC) từ đó cũng sẽ tăng. Bài này nhằm hỗ trợ cho các công ty và các luật sư Việt Nam một tổng quan về cách xử lý tình huống khi bị kiện trước ITC.

ITC là gì?

ITC là một cơ quan liên bang độc lập thuộc chính quyền liên bang Hoa Kỳ và có trụ sở đặt tại Washington, D.C. ITC có vai trò bảo vệ ngành công nghiệp nội địa của Hoa Kỳ chống lại sự cạnh tranh không lành mạnh của nước ngoài. Cạnh tranh không lành mạnh của nước ngoài bao gồm: vi phạm về sáng chế, nhãn hiệu và bản quyền. ITC điều tra những vụ cạnh tranh không lành mạnh trong sáng chế, nhãn hiệu và bản quyền theo quy định tại chương 337 của Đạo luật về Thuế quan, một quy định trong luật pháp Mỹ nhằm loại trừ những hàng hóa vi phạm sở hữu trí tuệ được sản xuất ở nước ngoài. Đó là lý do bạn sẽ thường nghe một vụ kiện ở ITC được gọi là “Vụ kiện Mục 337”.

Quy trình tại ITC

Tại ITC, một vụ kiện bắt đầu khi bên kiện (tương đương với nguyên đơn) nộp đơn kiện. Theo thông lệ của Mỹ, vụ kiện sẽ được tiến hành rất nhanh sau khi đơn kiện được nộp. Cụ thể là, 8 ngày sau - Hạn nộp giải trình của luật sư hai bên; 30 ngày sau - Vụ việc chính thức được thụ lý; 31 ngày sau - Bắt đầu thu thập chứng cứ; Khoảng 205 ngày sau - Kết thúc thu thập chứng cứ; Khoảng 240 ngày sau - Tiến hành phiên xử; Khoảng 340 ngày sau - Phán quyết sơ bộ; Khoảng 460 ngày sau - Phán quyết cuối cùng.

Mỗi bên chỉ có 10 ngày để phúc đáp

một yêu cầu thu thập bằng chứng và thường thì 10 ngày để trả lời một kiến nghị (thời gian này có thể rút ngắn). Các bị đơn nước ngoài không được gia hạn thêm. Điều này rõ ràng đã gây ra nhiều khó khăn cho các bên nước ngoài và đã trở thành chủ đề của nhiều tranh chấp liên quan đến các công ước thương mại quốc tế.

Thu thập chứng cứ của ITC

Thu thập chứng cứ là một bước trong quá trình tố tụng khi các bên tìm hiểu thông tin thực tế của nhau liên quan đến vụ kiện. Thu thập chứng cứ theo kiểu Mỹ nói chung rất phiền phức theo tiêu chuẩn quốc tế. Tại ITC, mỗi bên sẽ được yêu cầu trả lời đến 175 câu hỏi thẩm tra (bảng câu hỏi có tuyên thệ), và lấy lời khai của tất cả các nhân viên có kiến thức về công nghệ và sản phẩm (yêu cầu trả lời bảng câu hỏi có tuyên thệ), và trình nộp toàn bộ các văn bản và tài liệu điện tử liên quan đến các sản phẩm và công nghệ trong vụ việc. Hàng triệu trang tài liệu phát sinh từ quá trình này không phải là sự việc hiếm thấy. Quá trình lấy lời khai này diễn ra tại bất cứ nơi nào có mặt nhân chứng cần lấy lời khai, do đó, các nhân chứng Việt Nam sẽ được lấy lời khai ngay tại nơi họ sống ở Việt Nam.

Do việc trình nộp tài liệu là một phần quan trọng của một vụ việc, ngay khi một công ty biết mình đã bị kiện, công ty đó sẽ phải dừng ngay việc hủy bất kỳ văn bản nào hoặc ngừng xóa bất kỳ tài liệu điện tử nào (như thư điện tử - e-mail) liên quan tới sản phẩm hoặc công nghệ liên quan. Điều này được thực hiện do một chỉ thị chính thức yêu cầu lưu trữ văn bản từ ban quản lý cấp cao của công ty gửi đến toàn thể nhân viên có thể nắm giữ thông tin. Không lưu trữ thông tin, dù là không chủ tâm, cũng có thể gây ra những hậu quả nghiêm trọng. Một bên có thể thua vụ kiện nếu bên đó bị phát hiện là đã làm mất chứng cứ.

Phiên xử ITC

Phiên xử luôn được tiến hành tại

Washington, D.C và thường kéo dài khoảng một tuần. Trước phiên xử, các bên sẽ trình hàng trăm trang tài liệu (chứng cứ) và hồ sơ bào chữa... Trong phiên xử, nhân chứng của hai bên sẽ trình bày chứng cứ. Sau phiên xử, các bên cũng sẽ trình nộp hàng trăm trang tài liệu và hồ sơ bào chữa. Một điều may mắn cho các bị đơn Việt Nam là tại ITC không có bồi thẩm đoàn như thường thấy ở các tòa án Mỹ mà chỉ có một thẩm phán. Các nhân chứng mà tiếng Anh không phải tiếng mẹ đẻ thì được sử dụng phiên dịch. Vụ việc được quyết định trên cơ sở các văn bản, hồ sơ bào chữa và lời khai nhân chứng tại phiên xử.

Nếu thua kiện tại ITC

Nếu thua kiện tại ITC, hàng hóa bị kiện tại ITC sẽ không được xuất khẩu sang Mỹ hoặc được bán để xuất khẩu sang Mỹ. Hàng hóa của bên thua kiện tại ITC sẽ bị Hải quan Mỹ chính thức giữ lại tại cảng của Mỹ. Nếu không có mặt trong phiên xử ITC, bạn sẽ thua kiện, do đó, khi bị kiện không nên chọn giải pháp lờ đi. Nếu bạn thua kiện tại ITC và vẫn cố tìm cách xuất khẩu hàng hóa sang Mỹ hoặc bán hàng hóa để xuất khẩu sang Mỹ, bạn sẽ có thể bị phạt đến 100.000 đô la Mỹ một ngày.

Kết luận

Đối với hầu hết các công ty, thất bại trong việc tiếp cận thị trường Mỹ sẽ dẫn đến khoản thiệt hại nghiêm trọng về doanh thu. Các công ty Việt Nam bị kiện tại ITC nên khẩn trương tìm các luật sư tại Mỹ, là những người có chuyên môn về những vụ việc tại ITC để không phải chịu thiệt hại nặng nề về doanh thu như vậy. ■

(*) Oliver Massmann là luật sư thành viên Công ty Luật TNHH Duane Morris Việt Nam, được cấp giấy phép hành nghề luật sư nước ngoài tại Việt Nam. Rodney R. Sweetland, III và Michael G. McManus là các luật sư thành viên tại văn phòng Duane Morris ở Washington, D.C và cũng là Trưởng bộ phận Tranh tụng về Mục 337 của Công ty Luật Duane Morris.